



საქართველოს ჯანმრთელობის დაცვის სამინისტრო
Ministry of Health of Georgia

სახელმწიფო სერტიფიკატი STATE CERTIFICATE

სერია
Series

I A 25

საქართველოს კანონმდებლობის თანახმად
According to the Georgian Legislation

№ 01005

ქალბატონმა / ბატონმა აკაკი თილოსანმა
Mrs./Mr. Akaki Tsilosani
სახელმწიფო / სამხ. სერტიფიკატი / HB-№ 067113 /
/ უმაღლესი სამედიცინო განათლების დიპლომა /
/ Diploma of Higher Medical Education /
ნაიბარა უნიფიცირებული სახელმწიფო სერტიფიკაციის გამოცდა და
მის მიენიჭა
passed the unified state certification examination and is granted

ექიმ სპეციალისტის
„ზოგადი ქირურგია“

General Surgery

სახელმწიფო სერტიფიკატი
The State Certificate

სერტიფიკატი ძალაშია 200 4 წ. 07 - თ. ოქტომბრამდე
Certificate is valid until October

სამედიცინო და ფარმაცევტული პერსონალისთვის სახელმწიფო
სერტიფიკატისა და სახელმწიფო ლიცენზიის მინიჭებელი საბჭოს
თავმჯდომარე

Chairman of the Committee of the Granting the State Certificate and State Licence to the
Medical and Pharmaceutical Personnel

სამედიცინო საქმიანობის ლიცენზირების დეპარტამენტის თავმჯდომარე
Head of the Medical Activity Licensing Department

უნიფიცირებული საერთო საგამოცდო კომისიის თავმჯდომარე
Chairman of the Unified Subjective Examining Committee

თბილისი 199 9 წ. 07 - თ. ოქტომბერი
Tbilisi October





საქართველოს შრომის, ჯანმრთელობისა და სოციალური დაცვის სამინისტრო

სახელმწიფო სერტიფიკატი

სერია

№ 032249

I ა 37

ექიმი სპეციალისტი

აკაკი წილოსანი

უმაღლესი სამედიცინო განათლების დიპლომი HB - № 067113

ნებადართული სპეციალობა

პლასტიკური ქირურგია

სერტიფიკატი ძალშია 2009 წლის 09 აგვისტოდან

სამედიცინო და ფარმაცევტული პერსონალისათვის
სახელმწიფო სერტიფიკატის მიმნიჭებელი
საბჭოს თავმჯდომარე

სტანდარტიზაციის, ნორმირებისა და
ლიცენზირების დეპარტამენტის უფროსი

საგამოცდო კომისიის თავმჯდომარე

2009 წლის 09 აგვისტო

თბილისი



MINISTRY OF LABOUR, HEALTH AND
SOCIAL AFFAIRS OF GEORGIA

Legal Entity of Public Law
State Regulation Agency for Medical Activity

KA030216216158712

No: 02/20762

12th of April 2012

TO: Mr Akaki Tsilosani
place of res.: 27, Tashkent str. Tbilisi

In reply to your application, we inform you that according to the information of state certification register, you are authorized in specialty "General Surgery" (I A 25 N01005, 07.10.1999) and "Plastic Surgery" (I A 37 N032249, 09.08.2005). Question of professional responsibility has not been put against you.

Deputy Head of Agency

/signed by/

Teimuraz Pirvelashvili

I, Sophio Tsitsishvili do certify that I am competent to translate from Georgian into English language, and that the foregoing English translation of the attached document in Georgian language is complete and accurate to the best of my ability

 *Sophio Tsitsishvili*

27th of April 2012



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120437054



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

27.04.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის
ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

ნინო მათუაშვილი

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. თბილისი, ვაჟა-ფშაველას გამზ. 10

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

2 38 36 32 591 70 99 74

სანოტარო მოქმედების

74489258560212

ინდივიდუალური ნომერი



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

ორიათასოთრმეტი წლის ოცდაშვიდ აპრილს მე, ქ.თბილისის ნოტარიუსს ნინო მათუაშვილს, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს ქ.თბილისი ვაჟა-ფშაველას გამზ. №10-ში (ტელ.: 995 32 2383632) ვადასტურებ თარგმანის სოფიო ციციშვილის (დაბადებული 04.01.1964წ. თბილისში, პირადი № 01017020534, მცხოვრები: ქ.თბილისი, გრიბოედოვის ქ. 28, დიპლომი IB № 254994, რეგისტრაციის № 51) ხელმოწერის ნამდვილობას. მე, ნოტარიუსმა, გავაფრთხილე თარგმანი, რომ იგი პასუხს აკებს თარგმანის სისწორეზე, მან დაადასტურა, რომ ჯეროვნად იცის ქართული, ინგლისური და რუსული ენები და უზრუნველყოფს თარგმანის სისწორეს.

On 27th of April 2012, I, the Notary of Tbilisi Nino Matuashvili, at my office located at No.10, Vazha-Pshavela Ave Tbilisi Georgia; attest genuineness of signature of the translator Sophio Tsitsishvili (born in 04.01.1964 in Tbilisi, place of residence: N28, Griboedov str. Tbilisi; ID personal N 01017020534, Diploma IB № 254994, Reg. No: 51). I, notary remained the interpreter, who has confirmed appropriate possession of Georgian, English and Russian languages, about her responsibility for correctness of the translation.

გადახდევინებულია სანოტარო მომსახურების საზღაური: 9,36 ; თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის ნოტარიუსის საზღაურის შესახებ საქართველოს მთავრობის 507-ე დადგენილების (29.12.2011წ) მე-31 მუხლისა + 2,00 (დღგს-ს ჩათვლით) სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის საფასური (აღნიშნული კანონის 39 მუხლის თანახმად)

Paid notarial payment: 9,36 GEL ; according to the article #31 of Decree 507 of the Government of Georgia "Duties for execution of the notarial acts" (29/12/2011) + 2.00 registration fee according to the article 39 of the same Law

ქ.თბილისის ნოტარიუსი ნინო მათუაშვილი
NOTARY OF TBILISI NINO MATUASHVILI

